

Per VÍCTOR L. OLLER

Seminari del Goethe Institut a càrrec de Víctor L. Oller celebrat durant el mes de març a la Universitat de Barcelona amb la col·laboració de l'AIET.

Aquest seminari és realitzat amb el suport del Goethe Institut de Barcelona i és pensat per ésser dut a terme en cinc sessions, tractant en cada una d'elles un punt de vista diferent de la personalitat teatral i literària de George Tabori. Així, per procedir amb certa metodologia, podríem centrar les diferents sessions en els punts següents:

1. Biografia i passos principals de la seva trajectòria artística.
2. Lectura de diferents fragments de diverses obres seves (en castellà), per exemple: *Los caníbales*, *Whiteman* y *Cararroja*, *Mi Lucha*, *Mi Madre Coraje*, *El Gran Inquisidor*, *Variaciones Goldberg*, *Jubileo* o *El cincuentenario*.
3. Anàlisi de la seva obra teatral escrita.
4. Sessió d'audiovisuals (vídeos, pel·lícules i fotos) de les posades en escena d'obres pròpies i alienes i treballs d'altri (documentals) que comenten la seva obra.
5. Aproximació a la seva teoria teatral.

Una vegada exposades les denominacions de les diferents sessions, voldria ampliar el seu contingut pas a pas, avançant que les sessions 2 i 4 haurien d'ésser de doble durada atesa la seva pròpia naturalesa.

1. Bibliografia i principals passos de la trajectòria artística de George Tabori.

- a) Entorn familiar a Budapest.
- b) Els anys de Berlín, presa de consciència d'ésser jueu.
- c) Primer exili a Londres.
- d) Al Servei Secret de S. M. la Reina d'Anglaterra.
- e) Hollywood: B. Brecht, T. Mann, Losey, Hitchcock, Greta Garbo, etc.
- f) Nova York: J. Strasberg i l'Actor's Studio. E. Kazan i Broadway.
- g) Nova York: Introducció de Brecht als EUA.
- h) Nova York: Living Theatre i Julian Beck. El teatre polític.
- i) *Die Kanibalen a Berlin*. Tornada a Alemanya.
- j) El teatre laboratori de Bremen.
- k) La "troupe" viatja amb Beckett i Kafka.

- l) L'era Peymann a Bochum: *Jubiläum - Peep Show*.
- m) Kammerspiele de Munic des de *Tot esperant Godot* fins a *La Bassa dels Morts*, de H. Müller.
- n) Theater Der Kreis de Viena. *Mein Kampf*.
- o) Els premis Müllheim i Georg Büchner.
- p) Burg i Akademie Theater de Viena.
- q) Les darreres obres a Viena. *Requiem...*, *Die Ballade des Wiener Schnitzels*.

2. Lectura de diferents fragments escollits de les obres de Tabori (en castellà).

Els diferents fragments de les obres haurien d'ésser assajats amb anterioritat i llegits per alguns estudiants que interpretessin els diferents personatges, per donar més varietat i versemblança a la lectura. Les escenes per llegir s'escolliran entre les obres de què dispo de traducció, malauradament només en castellà, per tractar de donar una visió clara de les constants teatrals de Tabori, així com de la seva aportació a l'escriptura dramàtica contemporània.

Los caníbales, Whiteman y Cararroja, Mi Lucha, Mi Madre Coraje, El Gran Inquisidor, Variaciones Goldberg, Jubileo o El cincuentenario.

3. Anàlisi de la seva obra teatral escrita.

En aquest sessió es farà un petit comentari de la lectura ja feta i amb el material de les escenes llegides s'aprofundirà en els continguts de les obres. Tant les seves temàtiques més comunes, com els diferents punts de vista des dels quals Tabori s'aproxima a les situacions descrites a les escenes, ens permetran de tenir una idea panoràmica del seu món creatiu i literari. La seva concepció del realisme en el teatre, freqüentment comentada a les seves obres, i la facultat del teatre d'incidir en el pensament polític dels espectadors, sigui mitjançant les seves obres o les de Shakespeare, segons ell ho entén, quedaran ressaltades una vegada finalitzada aquesta anàlisi inicial.

4. Sessió d'audiovisuals.

(Vídeos, pel·lícules i fotos) de les posades en escena d'obres pròpies i alienes i treballs (documentals) d'altri que comenten la seva obra.

George Tabori. Documental de Frauke Sandig (28"). Rodat durant els assaigs de *Goldberg Variationen* i *Bajazzo* amb fragments de la posada en escena d'*Otel·lo*. Hi ha una versió en castellà.

George Tabori, un retrat. Film d'una hora de durada fet pel crític i director de la revista *Theater Heute*, Peter von Becker. Està a disposició de tots aquells que ho sol·licitin al Goethe Institut.

Warten auf Godot, de S. Beckett. Gravació de l'obra per a la televisió alemanya amb T. Holzmann i el gran actor, ja mort, Peter Lühr. Aquest posada en escena és un dels grans èxits de Tabori com a director. D'aquí es passa-

ran uns fragments en què es faci més notòries les constants de l'estètica i la concepció dramàtica de Tabori. El vídeo és en alemany.

5. Aproximació a la seva teoria teatral.

Mitjançant la perspectiva extreta de les quatre sessions anteriors, s'intentarà de fer una anàlisi i una síntesi de les constants estètiques i ideològiques de l'obra d'en Tabori, que d'una banda sintonitza amb la tradició teatral brechtiana i, de l'altra, utilitzant els descobriments de la Gestalttherapie, sintetitza el procés creatiu de l'actor segons l'escola de Strasberg i el seu Actor's Studio, connectant, per tant, amb la tradició de l'escola stanislavskiana. De tota manera, aquest apartat es podria denominar *A la recerca d'un nou concepte de realisme*, per la concepció realista que Tabori ha desenvolupat tant en els seus escrits, articles i obres dramàtiques, com en la seva pràctica teatral, que no és tan identificable a la seva estètica, sinó, més aviat, a la seva concepció ètica del fet teatral.